

SAOPĆENJE PRIOPĆENJE FIRST RELEASE



GODINA / YEAR XIV

SARAJEVO, 30.08.2021.

BROJ / NUMBER: 4.7

MJESEČNI INDIKATORI STATISTIKE SMJEŠTAJA U TURIZMU Prvi rezultati za juli/srpanj 2021.

MONTHLY INDICATORS OF ACCOMMODATION STATISTICS First results for July 2021

Ukupan broj dolazaka turista u julu/srpnju 2021. godine iznosio je 100.055 što je 224,8% više u odnosu na juli/srpanj 2020. godine, a u odnosu na juni/lipanj 2021. godine veći je za 73,2%. Učešće domaćih turista je 35,3%, a stranih turista 64,7%.

In July 2021 total number of tourist arrivals was 100.055 what is 224.8% more than July 2020 and 73.2% more than June 2021. Share of domestic tourist arrivals was 35.3% and foreign tourist's share was 64.7%.

Ukupan broj noćenja turista u julu/srpnju 2021. godine iznosio je 254.303 što je 180,8% više u odnosu na juli/srpanj 2020. godine, a u odnosu na juni/lipanj 2021. godine veći je za 104,6%. Učešće domaćih turista je 31,7%, a stranih turista 68,3%.

In July 2021 total number of tourist nights spent was 254.303 what is 180.8% more than July 2020 and 104.6% more than June 2021. Share of domestic tourist arrivals was 31.7% and foreign tourist's share was 68.3%.

Prema vrsti smještajnog objekta najveći broj noćenja je ostvaren u okviru vrste Hoteli i sličan smještaj sa učešćem od 95,3%.

According to the type of accommodation facility the highest number of nights spent was realized in Hotels and similar accommodation with share of 95.3%.

U strukturi noćenja stranih turista najviše noćenja ostvarili su turisti iz Ujed. Arapskih Emirata (24,3%), Saudijske Arabije (13,6%), Kuvajta (6,9%) Njemačke (6,3%) i Hrvatske (4,5%) što je ukupno 55,6%. Turisti iz ostalih zemalja ostvarili su 44,4% noćenja.

Concerning the structure of foreign tourist nights, the most of them (55.6%) were realized by tourists from United Arab Emirates (24.3%), Saudi Arabia (13.6%), Kuwait (6.9%), Germany (6.3%) and Croatia (4.5%). Tourists from other countries realized 44.4% of tourist nights spent.

Broj raspoloživih kreveta u julu/srpnju 2021. godine iznosio je 27.571 što je za 14,9% više u odnosu na juli/srpnju 2020. godine. Neto stopa iskorištenosti kreveta za vrstu Hoteli i sličan smještaj na području Federacije BiH iznosila je 31,2%.

Number of permanent bed places was 27.571 in July 2021 what is 14.9% more than in July 2020. Net occupancy rate of bed places for Hotels and similar accommodation was 31.2%.

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS

	DOLASCI TURISTA <i>TOURIST ARRIVALS</i>				NOĆENJA TURISTA <i>TOURIST NIGHTS</i>			
	VII 2021	Index VII 2021 VI 2021	Index VII 2021 VII 2020	Struktura %	VII 2021	Index VII 2021 VI 2021	Index VII 2021 VII 2020	Struktura %
UKUPNO <i>TOTAL</i>	100.055	173,2	324,8	100,0	254.303	204,6	280,8	100,0
Domaći <i>Domestic</i>	35.270	132,9	140,1	35,3	80.660	157,5	106,4	31,7
Strani <i>Foreign</i>	64.785	207,4	-	64,7	173.643	237,7	-	68,3

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PREMA VRSTI SMJEŠTAJNOG OBJEKTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY TYPE OF ACCOMMODATION FACILITY

	DOLASCI TURISTA <i>TOURIST ARRIVALS</i>				NOĆENJA TURISTA <i>TOURIST NIGHTS</i>			
	VII 2021	Index VII 2021 VI 2021	Index VII 2021 VII 2020	Struktura %	VII 2021	Index VII 2021 VI 2021	Index VII 2021 VII 2020	Struktura %
UKUPNO <i>TOTAL</i>	100.055	173,2	324,8	100,0	254.303	204,6	280,8	100,0
Hoteli i sličan smještaj <i>Hotels and similiar accommodation</i>	95.620	172,2	326,9	95,6	242.474	203,3	281,7	95,3
Odmarališta i slični objekti za kraći odmor <i>Holiday and other short-stay accommodation</i>	3.346	181,3	237,0	3,3	8.814	222,1	232,2	3,5
Kampovi i prostori za kampiranje <i>Camps and camping grounds</i>	1.054	315,6	-	1,1	2.922	326,5	-	1,2
Ostali smještaj <i>Other accommodation</i>	35	77,8	145,8	-	93	73,2	94,9	-

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PO ZEMLJAMA PREBIVALIŠTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY COUNTRY OF RESIDENCE

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	VII 2021	Index VII 2021 VI 2021	Index VII 2021 VII 2020	Struktura %	VII 2021	Index VII 2021 VI 2021	Index VII 2021 VII 2020	Struktura %
UKUPNO STRANI <i>TOTAL</i>	64.785	207,4	-	100,0	173.643	237,7	-	100,0
od toga: <i>of which:</i>								
Ujed. Arapski Emirati <i>United Arab Emirates</i>	13.198	198,6	-	20,4	42.113	242,0	-	24,3
Saudijska Arabija <i>Saudi Arabia</i>	8.964	181,4	-	13,8	23.553	197,0	-	13,6
Kuvajt <i>Kuwait</i>	3.071	388,7	-	4,7	12.055	450,7	-	6,9
Njemačka <i>Germany</i>	3.678	353,3	-	5,7	10.904	477,4	-	6,3
Hrvatska <i>Croatia</i>	3.880	143,1	420,8	6	7.850	143,3	338,7	4,5
Bahrein <i>Bahrain</i>	2.976	480,0	-	4,6	7.262	-	-	4,2
Srbija <i>Serbia</i>	3.039	100,8	190,3	4,7	6.348	108,5	143,4	3,7
Turska <i>Turkey</i>	2.139	190,5	-	3,3	5.015	192,4	-	2,9
Švedska <i>Sweden</i>	1.739	-	-	2,7	4.940	-	-	2,8
Austrija <i>Austria</i>	2.091	261,4	-	3,2	4.854	336,8	-	2,8
Ostale zemlje <i>Other countries</i>	20.010	214,2	-	30,9	48.749	226,6	-	28,0

METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

TURIZAM

Izvori i metode prikupljanja podataka

Podaci o kapacitetima za smještaj, broju dolazaka i noćenja turista po vrstama objekata i prema zemlji prebivališta dobiveni su iz istraživanja Mjesečni indikatori statistike smještaja u turizmu (obrazac TU-11).

Istraživanje se provodi na osnovu/temelju Zakona o statistici u Federaciji BiH („Sl. Novine FBiH“ br. 63/03 i 9/09). Opširnija metodološka objašnjenja objavljena su na internet stranici Federalnog zavoda za statistiku <http://fzs.ba/index.php/klasifikacije-i-metodologije/english-metodologije/turizam/>

Jedinice posmatranja su poslovni subjekti (preduzeća, obrtnici, zadruge, ustanove, udruženja itd.) i njihove jedinice u sastavu koji su prema KD BiH 2010 registrovani u granama: 55.1 (hoteli i sličan smještaj), 55.2 (odmarališta i slični objekti za kraći odmor), 55.3 (kampovi i prostori za kampiranje), 55.9 (ostali smještaj); zdravstvene ustanove u kojima osobe same snose naknadu za medicinsku rehabilitaciju odnosno svoj boravak; poslovni subjekti koji se bave posredovanjem u smještaju gostiju u: seljačkim domaćinstvima, kućama, kampovima, apartmanima i sobama, koje neposredno iznajmljuju građani/domaćinstva.

Turist je svaka osoba koja u mjestu izvan svog prebivališta provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju, radi odmora ili rekreacije, zdravlja, studija, sporta, religije, porodice, poslova, javnih misija i skupova.

Domaći turist je svaka osoba sa prebivalištem u Bosni i Hercegovini koja u nekom mjestu u Bosni i Hercegovini, izvan mjesta svog prebivališta, provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Stranim turistima smatraju se sve osobe koje u Bosni i Hercegovini nemaju stalno prebivalište, a provedu najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Soba je jedinica koju čini jedna soba ili skupina soba čineći nedjeljivu iznajmljivačku cjelinu u smještajnom objektu ili boravištu.

Sobe mogu biti jednokrevetne, dvokrevetne ili višekrevetne zavisno da li su opremljene stalno za smještaj jedne, dvije ili više osoba. Ako se soba koristi za stalni boravak za više od godinu dana, ne treba da bude uključena. Vile, seoske kuće, drvene kolibe, bungalovi, kabine i apartmani se trebaju tretirati kao sobe tj. kao jedna jedinica (jedna soba).

Broj kreveta u objektu ili boravištu je određen brojem osoba koje mogu prenoćiti u krevetima, ignorišući bilo kakve dodatne ležaje koji bi se mogli namjestiti na zahtjev gosta. Termin krevet se primjenjuje na jedan krevet, dvostruki krevet se računa kao dva kreveta. Krevet je jedinica koja služi za mjerenje kapaciteta bilo kojeg tipa smještaja.

Stopa iskorištenosti kreveta u referentnom mjesecu se dobije tako što se broj ukupnih noćenja podijeli sa brojem raspoloživih kreveta i brojem radnih dana u datom mjesecu. Dobiveni rezultat se množi sa 100 da bi se izrazio u procentima.

NOTES OF METHODOLOGY

TOURISM

Source and methods of data collection

Data on capacities, the number of tourist arrivals and tourist nights by type of accommodation and country of residence are collected through Monthly indicators of accommodation statistics (Form TU-11).

This survey is conducted on the bases of Law on Statistical Survey in the F B&H ("Official Gazette FB&H No." 63/03 and 9/09). More details of this survey are published in the Methodology on the web site of Federal Institute for Statistics of FBiH <http://fzs.ba/index.php/klasifikacije-i-metodologije/english-metodologije/turizam/>

Report units are business entities (enterprises, entrepreneurs, institutions, associations etc.) and their parts registered according to the CA BiH under section I – 55.1 (hotels and similar accommodation), 55.2 (holiday and other short - stay accommodation), 55.3 (camps and camping grounds), 55.9 (other accommodation), health institutions for their facilities in which persons stay for medical rehabilitation (costs are on persons themselves), business entities and parts thereof engaged in tourist stay in rural households, houses, camps, apartments and rooms directly rented by private persons/households.

Tourist is every person who, outside his place of permanent residence, spends at least one night in a hotel or another accommodation facility for reasons of rest, recreation, health, study, sport, religion, family, business, public tasks or meeting.

Domestic tourist is a person with permanent residence in Bosnia and Herzegovina who spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility outside their place of residence.

Foreign tourist is a person with permanent residence outside Bosnia and Herzegovina who temporarily resides in Bosnia and Herzegovina and who spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility.

A bedroom in an accommodation establishment is the unit formed by one room or groups of rooms which are rented by tourists as a whole. Rooms may be single, double or multiple, depending on whether they are equipped permanently to sleep one, two or several persons. If the room is used as a permanent residence, for more than a year, it should not be included. Villas, cottages, wood huts, bungalows, cabins and apartments shall be treated like rooms, i.e. to be count as one unit (e.g. one bedroom).

The number of bed places in an accommodation establishment is determined by the number of persons who can stay overnight in beds set up in the establishments, ignoring any extra beds that may be set up by customer request. The term bed place applies to a single bed. A double bed is counted as two bed places. This unit serves to measure the capacity of any type of accommodation.

The occupancy rate of bed places in reference month is obtained by dividing the total number of overnight stays by the number of bed places on offer and the number of days when the bed places are actually available for use. The result is multiplied by 100 to express the occupancy rate as a percentage.

Izdaje Federalni zavod za statistiku FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26
Published by the Institute for Statistics of FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 20 64 52, Fax: +387 (33) 22 61 51
Elektronska pošta/E-mail: fedstat@fzs.ba, Internetska stranica/Web site: <http://www.fzs.ba>

Odgovorne osobe:

Sanja Ambrožić, pomoćnik direktora za Sektor poslovnih statistika
Doc. dr. Emir Kremić, direktor

Persons responsible:

Sanja Ambrožić, Assistant Director for Sector of business statistics
Assist. Prof. Dr. Emir Kremić, Director General

Saopćenje pripremila: Dženana Vreto, Fatima Demirović
Prepared by: Dženana Vreto, Fatima Demirović

Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor
Those using data from this issue are requested to state the source

Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se na internetu
First Release data are published on the Internet